



Make Disciples Who Make Disciples 造就門徒薪火相傳

2021 主題經文 Theme Verse:
提摩太後書 2 Timothy 2:1-3

我兒啊，你要在基督耶穌的恩典上剛強起來。你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。你要和我同受苦難，好像基督耶穌的精兵。

You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus, and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men, who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點
Cedar Creek Elementary School
<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus
11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754
Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556
<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理*					
英語堂	劉喬倫	週五兒童部	施婉琪	主日兒童部	黃慕瑜

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:30 AM)

詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

信息 Sermon: 張延唐長老 Elder Phil Chang

翻譯 Translator: 耿幼安弟兄 Leslie Keng

詩篇 Psalm 107:21-22

數不盡的恩典 Countless Blessings

奉獻禱告、歡迎、報告 Offering Prayer, Welcome and Announcements

三一頌、祝禱 Doxology and Benediction

為萬民禱告: 拉丁美洲及加勒比 – 亞馬遜之窗

Pray for Global Mission - Latin America and the Caribbean – Amazon Window

人口: 未定, 全部福音未及; 族群: <100, 完全福音未及。亞馬遜之窗是位於南美洲的矩形地帶, 大約在北緯 5°到南緯 40°, 以及西經 80°到 50°之間。它涵蓋 12 個國家和 1 個獨立領土, 包括阿根廷, 玻利維亞, 巴西, 智利, 哥倫比亞, 厄瓜多爾, 圭亞那, 巴拉圭, 秘魯, 蘇里南, 烏拉圭, 委內瑞拉和法屬圭亞那; 它還涵蓋了充滿熱帶雨林的亞馬遜河。亞馬遜之窗約有 100 個未觸之民族 (UUPGs), 許多從未聽聞過福音, 從未與外界聯絡, 甚至有些民族的存在與否尚屬未知, 他們就像耶穌撇下九十九隻羊, 轉而去尋找的那隻迷失的羊。求神帶領勇敢的宣教士和宣教機構進入亞馬遜之窗傳講神的福音; 祈求上帝引導政府為當地人民提供更好的公共服務和教育機會; 求主加添, 讓耶穌基督的愛快快戰勝當地的民間信仰進入眾人的心。

Population: unknown, totally unreached; Peoples: <100, totally unreached. The Amazon Window is the rectangle area of South America approximately between 5°N to 40°S latitude and between 80°W and 50°W longitude. It covers 12 countries and 1 independent territory, including Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Guyana, Paraguay, Peru, Suriname, Uruguay, Venezuela, and French Guiana; It also covers the Amazon River, full of tropical rainforests. There are about 100 unreached people groups (UUPGs) in the Amazon Window. Many have never heard of the gospel, and never been contacted by the outside world; even the existence of some ethnic groups is still unknown. They are like the one lost sheep that Jesus left the ninety-nine sheep and turned to look for. Pray for God to lead courageous missionaries and mission organizations into the Amazon Window to preach the gospel; Pray for God to guide the governments in providing better public services and education opportunities to the local people; Pray that the love of Jesus Christ will quickly overcome the local folk beliefs and enter the hearts of everyone.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

9:00-10:30 AM 成人 Adult: N/A 青少年 Youth: N/A 學童 Children: N/A 嬰孩 infant: N/A
10:45-11:45 AM 成人 Adult: N/A 青少年 Youth: N/A 學童 Children: N/A 嬰孩 infant: N/A

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費 General	\$70,900	\$34,126	\$1,881,870	\$1,740,437	\$141,434
宣教 Mission	\$17,789	\$7,663	\$348,370	\$390,837	-\$42,466
擴展 Expansion	\$900	\$9,615	\$100,983	\$490,385	-\$389,401


瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：acc-sw/visitor-c
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e.

會務報告 Announcements

1. **教會新會員：**歡迎剛剛經長執會批准成為會員的七位弟兄姊妹：郭小川、王向榮、Tseng's family: David, Eliza, Jonah, Lucas, Skyler。
2. **今天沒有啟發課程：**因聖誕節假期，今天崇拜結束後沒有任何活動。
3. **成人主日學：**1/2起主日上午10:45~11:45有"經歷神"主日學。歡迎來一起學習討論，更多認識神，瞭解神心意，真實經歷神。註冊請用二維碼，或登錄：<https://acc.church/sw-sgsignup>。
4. **教會辦公室：**因國定假日補假教會辦公室將在本週二(12/28)關閉。請弟兄姊妹們留意！
5. **1/2 主餐：**下主日有主餐，請弟兄姊妹預備好心，並提前預備餅和杯。
6. **2021 奉獻：**請弟兄姊妹於12/31前完成奉獻，以便算入今年奉獻收據，奉獻時也請提供電郵地址。
7. **2022 美中短宣 (9/9~18)：**有意參加者請聯絡沈萌牧師(華)或李嘉良長老(粵)，報名截止日期：4/30/22。
8. **AWANA 愛主童軍：**1/7/22將重新開放實體聚會每週五晚上7:30，歡迎三歲至小學五年級孩子參加。網上報名：<https://acc.church/awana21-22>。
9. **英文小組：**每週三晚七點聚會，歡迎想更多認識神的人加入，詳情請向 David K 或 Christy Ho 詢問。

1. **New Members:** We welcome the following 7 brothers and sisters whose membership applications have been approved by the Church Council: Xiaochuan Guo, Gloria Wang, Tseng's family: David, Eliza, Jonah, Lucas and Skyler.
2. **No 2nd Hour Today:** Due to Christmas break, there will not be any program after the 1st service hour today.
3. **2022 Adult Bible Fellowship:** Starting on Jan 2nd, 10:45-11:45, we will have our adult bible fellowship using the content from the workbook "Experiencing God." Let's learn more about God and His will and deepen our personal relationship with God. We strongly encourage you to join us. Please register using the QR code or the link: <https://acc.church/sw-sgsignup>.
4. **Church Office Closure:** Church office will be closed on 12/28 Tuesday for holiday observance.
5. **Communion (1/2):** All baptized Christians, please prepare your heart for taking communion next Sunday.
6. **2021 Offering:** Please give your offering before 12/31 in order to be included in your 2021 offering receipt.
7. **2022 Mid-US STM (9/9-18):** Please contact Pastor Simon or Elder Ka-Leung by 4/30/22 if you are interested.
8. **AWANA:** Starting from 1/7/22, will reopen onsite physical meetings every Fridays 7:30 pm. We welcome all 3-years old children to 5th graders to join. Please register at <https://acc.church/awana21-22>.
9. **English Life Group (7 PM, Wednesdays):** We welcome anyone who desires to get to know God and encourage you to invite your friends to join us. Please contact David or Christy if you have any questions.